

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 19 (1957)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.12.2025

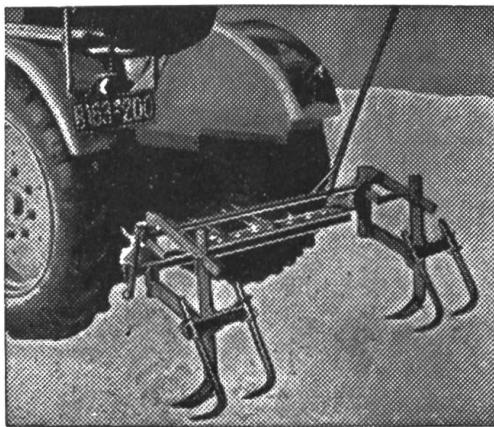
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

A commander maintenant pour l'avoir à temps !  
+ Brevet no 302.838 +

## EFFACEUR DE TRACES « DEGENHART »

l'accessoire indispensable pour herser, rouler, semer, etc.

Pour le relevage hydraulique 3 points: modèle spécial éprouvé, à 2 leviers, indépendant de la barre d'attelage et du relevage hydraulique, ce qui permet le montage de tout instrument de travail. Le dispositif de remorquage reste entièrement dégagé avec tous les modèles de tracteurs. Aussi n'hésitez pas à acheter l'effaceur de traces DEGENHART, qui a fait mille fois ses preuves ! Inégalé en capacité de travail et prix avantageux: fr. 265.— et fr. 280.— franco, escompte 10 jours 3 %, 30 jour 2 %, ou 60 jours prix net.



### Essayé et approuvé par l'IMA.

Grâce à l'effaceur de traces « Degenhart », votre tracteur devient un tracteur à usages multiples ! Commandé à 1 levier, comme ci-dessus, pour tous les tracteurs sans relevage hydraulique. Tous les modèles permettent plusieurs réglages et sont orientables. Les griffes suivent exactement la trace des roues et ne se coinent pas. Au besoin, chaque côté peut travailler séparément. Montage simple, selon croquis. Indiquez la **marque du tracteur** (avec ou sans relevage hydraulique?) et la **largeur de la voie** (distance entre les milieux des pneus). Demandez des prospectus, les instructions de montage, la liste des références (particuliers, écoles d'agriculture, ass. des prop. de tracteurs, etc.), ainsi que le rapport de l'IMA, à:

### E. GRIESSE, tracteurs Andelfingen 25 (ZH) Tél. (052) 4 11 22

On demande toujours et partout les effaceurs de traces DEGENHART.

A vendre pour cause imprévue:

### tracteur à roues Lanz-Bulldog 36 CV

modèle 1955, avec très bons pneus, démarreur, système hydraulique à haute pression, prise de force, dispositif de relevage à trois points, engrenage à 8 vitesses, le tout en parfait état. — Prière faire offres sous chiffre OFA 31125 Zw à Orell Füssli-Annonces, Zurich 22.

**Rugal** l'huile pour moteurs idéale,  
a fait ses preuves des milliers de fois!

De nombreux agriculteurs suisses utilisent depuis des années l'huile RUGAL avec succès. Profitez de cette expérience. Le moteur vous en récompensera en durant plus longtemps. Importation et vente directe:

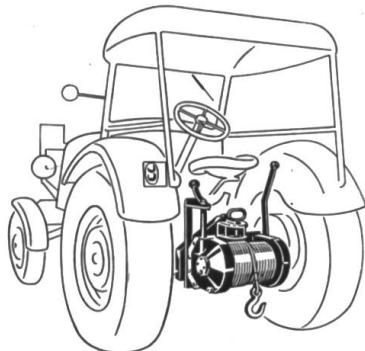


W. Blaser+Co



Hasle-Rüegsau - Tél. (034) 35855

**MERK** pour engins de levage



**TREUILS sur tracteurs,**  
camions et véhicules tout-terrain.  
Modèles pour des forces de traction  
de 2000 à 5000 kg

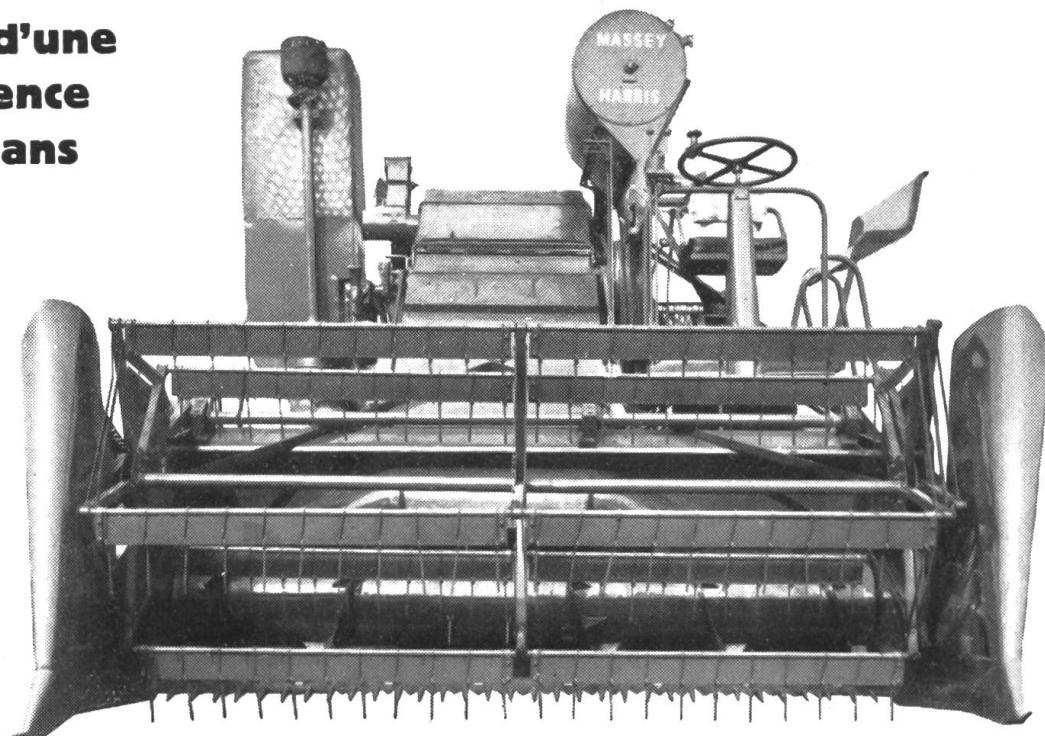
### TREUILS à 2 tambours

pour charger les longs bois, pour des forces de traction de 2500 à 4000 kg

**HANS MERK** Tél. (051) 919121 DIETIKON-ZH  
Fabrique d'engins de levage

# Automotrices Massey-Harris

... Fruits d'une  
Expérience  
de 50 ans



**MASSEY-HARRIS, la moissonneuse batteuse  
la plus vendue en Suisse et dans le monde  
(250 000 machines)**

**Avantageuse par sa production en série.  
Haute performance par une longue  
expérience.**

**Solide par l'utilisation de matériel de qualité.  
Chacune d'elles dans sa classe de per-  
formance est de loin la plus légère.**

Tous ceux qui ont vécu cette dernière récolte humide, savent apprécier la petite pression au sol de la moissonneuse batteuse MASSEY-HARRIS.

Tous ceux qui ont moissonné, sur des pentes fortement inclinées, savent pour quelle raison le centre de gravité des moissonneuses batteuses MASSEY-HARRIS est si bas. Ils connaissent la différence que fait un tambour batteur insensible à l'inclinaison.

La table flottante MASSEY-HARRIS s'adapte aux ondulations du sol, et grâce à cette souplesse elle évite des réparations coûteuses.

**Visitez notre exposition permanente à Dübendorf ou  
exigez une démonstration sans engagement sur votre  
propre ferme.**

**Grand magasin de pièces de recharge toujours à  
votre service.**

Faites-nous parvenir dès aujourd'hui le bon ci-joint. Vous recevrez gratuitement toutes les données sur les nouvelles moissonneuses batteuses.

**SERVICE COMPANY S.A. DUBENDORF/ZURICH  
MASSEY-HARRIS • FERGUSON • ROTAVATOR**

Nous offrons à notre clientèle 3 modèles spécialement étudiés pour les conditions européennes.

**MD 630 S** Automotrice avec coupe frontale. Largeur de coupe: 1,82 m. Capacité env. 25-30 ares/heure. Poids env. 1500 kg. Avec presse env. 1700 kg. Moteur VW industriel 23 CV.

L'automotrice la moins chère.

**MD 780 S** Automotrice avec coupe frontale. Largeur de coupe: 2,58 m. Capacité env. 75-80 ares/heure. Poids env. 3000 kg. Avec presse env. 3350 kg. Moteur à essence Austin 6 cyl. 56 CV ou bien moteur diesel Perkins L 4, 4 cyl. 61 CV.

**MD 890** Automotrice avec coupe frontale. Largeur de coupe 2,88 m. Capacité env. 1 ha/heure. Poids env. 3530 kg. Avec presse 3950 kg. Moteur à essence Chrysler 6 cyl. 62 CV ou bien moteur diesel Perkins L 4 61 CV. La moissonneuse batteuse la plus puissante du monde.

**Peude main-d'œuvre - perte de grain minime**

**Service Company S.A., Dübendorf. Tél. (051) 96 73 27**

-----  
**Information désirée:  Moissonneuse batteuse /  Tracteur**

-----  
**Nom: .....**

-----  
**Prénom: .....**

-----  
**Rue ou ferme: .....**

-----  
**Lieu/Canton: .....**

TR 2/57

**B  
O  
N  
B  
O  
N**

# PNEUS VEITH

**pour l'exploitation agricole moderne !**

Les pneus VEITH pour machines agricoles ont trouvé rapidement une large diffusion dans beaucoup de pays. Des milliers de tracteurs sont équipés avec ces pneus aux qualités reconnues. La raison de ce succès est leur profil étudié, qui a **fait ses preuves** aussi bien sur route que lors des **travaux des champs**.

**Profil extrêmement ingénieux**  
**Adhérence même dans les sols lourds**  
**Puissance de traction maximum**  
**Carcasse et bande de roulement**  
**de première qualité.**  
**Pas d'usure prématuée !**



▲  
3.50 — 8  
4.00 — 8  
4.00 — 12  
4.50 — 16  
6.00 — 16  
7.00 — 18  
4.00 — 19  
6 — 24

►  
6.50 — 20  
8.00 — 20  
9.00 — 24  
11.25 — 24  
7 — 24  
8 — 24  
9 — 24  
10 — 24  
12.75 — 28  
10 — 28  
11 — 28  
7 — 30  
13 — 30  
8 — 32  
7 — 36  
8 — 36  
9 — 36  
11 — 38  
9 — 42



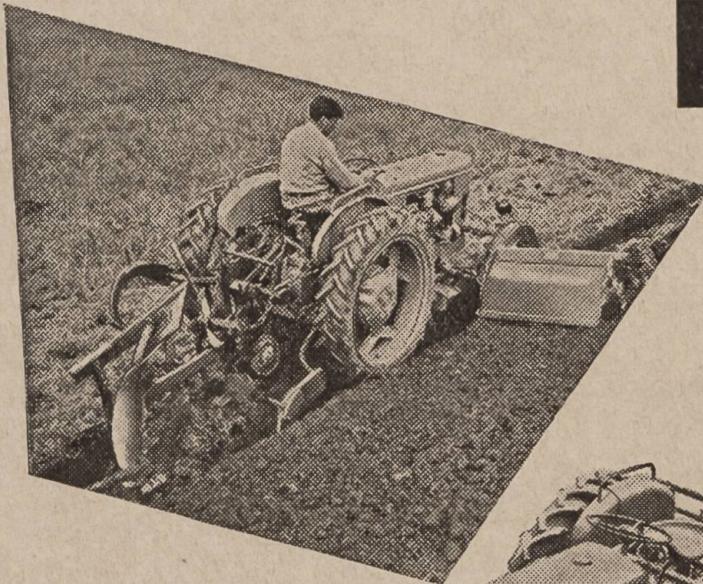
VL

Tél. (037) 6 12 04

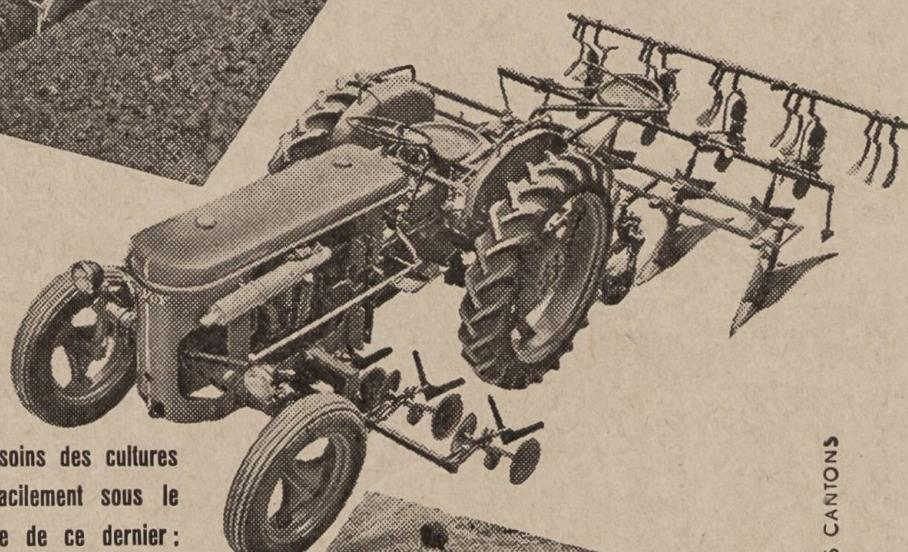
Pneu **VEITH** S.A. Payerne (Vaud)

# Tous les problèmes sont résolus avec le tracteur

**Vevey**



Labour, hersage, sous-solage,  
en un seul passage



Les outils pour les soins des cultures  
se montent aussi facilement sous le  
tracteur qu'à l'arrière de ce dernier :  
fixation en 3 ou 4 points à volonté



Travail du sol  
avec fraise à lame  
à grand rendement

DISTRIBUTEURS RÉGIONAUX DANS TOUS LES CANTONS

Vous obtiendrez, sans engagement de votre part,  
une documentation complète sur ces tracteurs et  
leurs accessoires, en adressant ce coupon aux

**Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey SA**

Usine fondée en 1842

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue ou campagne: \_\_\_\_\_

Lieu: \_\_\_\_\_ 1448f

-1

Bibliothek  
der Eidg. Tech. Hochschule  
Zürich

Z 800

J. A.  
LUCERNE

# Pneus MICHELIN pour l'agriculture



SOCIÉTÉ ANONYME DES PNEUMATIQUES

GENÈVE

42-44, rue Prévost-Martin, Tél. (022) 24 52 18

**MICHELIN**  
**LAUSANNE**

Rue de Sébeillon, Tél. (021) 24 24 77